



## Maika'i Ka Makani O Kohala

<sup>F</sup> Maika'i ka makani o Kohala

<sup>C7</sup> 'Ike 'ia e ka Inuwai

<sup>Bb</sup> 'O ka wai nō ia pono kāua

<sup>C7</sup> Wai kaulana o ka 'āina



<sup>C7</sup> Ko aloha, ko aloha ka'u mea nui

<sup>C7</sup> He makana, he makana na ka pu'uwai

<sup>F</sup> Nani wale Niuli'i kāhela i ka la'i

<sup>C7</sup> 'Ekolu 'ōpua i hiki mai

<sup>Bb</sup> Ālai 'ia mai e ka ulu hala

<sup>C7</sup> Nalowale ka luna o Hāpu'u

<sup>F</sup> 'Elua māua i ka holo o ka lio

<sup>C7</sup> Kāohi 'ia mai e Pololū

<sup>Bb</sup> Mea 'ole ka pi'ina a'o Kupehau

<sup>C7</sup> Ahuwale nā lehua o 'Āwini

How fine is the wind of Kohala  
Known as the Inuwai  
The water that brings life to you and I  
Famous water of the land

*chorus:*  
Your love, your love is what I cherish  
A gift, a gift from the heart

Beautiful indeed is Niuli'i expansive in the calm  
Three billowing clouds have appeared  
Blocked from view by the pandanas grove  
The heights of Hāpu'u are obscured

We two went horseback riding  
Slowed by the travel to Pololū  
The ascent to Kupehau was made effortless  
By the sight of the lehua of 'Āwini

<sup>F</sup> Ha'aheo ka <sup>Bb</sup> hau i ka <sup>F</sup> mauna  
<sup>C7</sup> Kāhiko i ka 'ohu o ka <sup>F</sup> nahele  
<sup>Bb</sup> Ke kāohi mai nei <sup>F</sup> Lilinoe  
<sup>C7</sup> I ka 'ohu noe i ke <sup>F</sup> kuahiwi

How proud is the snow on the mountain  
 Adorning the fog of the forest  
 Lilinoe is holding back  
 The mists that settle on the slopes

<sup>F</sup> Nē hone ka <sup>Bb</sup> leo o ka <sup>F</sup> wai  
<sup>C7</sup> Hone ana i ka <sup>F</sup> 'iwa  
<sup>Bb</sup> Ku'u 'iwa ku'u lei <sup>F</sup> kāhiko ia  
<sup>C7</sup> Nā pua lehua o 'Āwini <sup>F</sup>

The voice of the water sings softly  
 Appealing to the 'iwa fern  
 My 'iwa is my lei to wear  
 With the lehua blossoms of 'Āwini

*Four verses of this song by William Sheldon were published in 1897 by Holstein under the title Ka Inu Wai — Kohala's Breezes. The first two verses were again published by Charles Hopkins in 1899. Over time the third verse was added, contributed by the Sproat family — Pololū is the land of their birth. Well known was Niuli'i valley wall for its hanging hala forest, as was the view of the lehua of 'Āwini from the rise at Kupehau. Also known as Kohala March.*